

L'OC
CG

L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE
SOIRÉE N°2



La Nature
enchantée

MARDI 26 JANVIER 2021

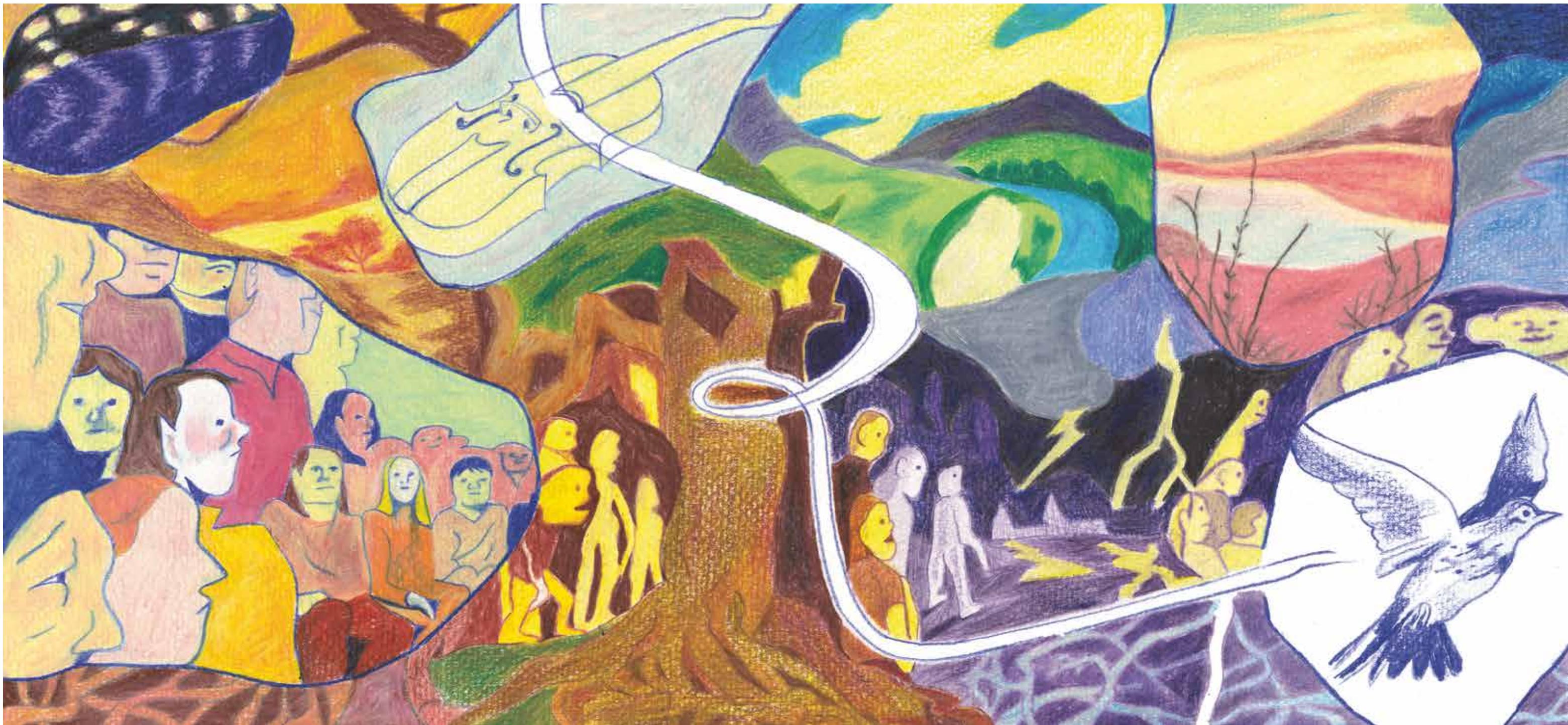
Cette saison, L'OCC s'associe au collectif HorsPortée pour une collaboration inédite entre 6 musicologues et 6 dessinateurs et dessinatrices. Pour chaque concert de soirée, un duo formé d'un.e musicologue et d'un.e dessinateur.trice est constitué pour réaliser un projet de bande-dessinée en lien avec le programme du concert.



JULIEN DINKEL est un artiste visuel et musicien suisse. Titulaire d'un Bachelor en communication visuelle, section Image / Récit de la HEAD et d'un certificat de capacité en Batterie-Jazz du Conservatoire populaire, son approche pluridisciplinaire le pousse depuis de nombreuses années à diversifier les pratiques et les collaborations avec un goût certain pour l'expérimentation.



SASSOUN ARAPIAN Musicologue indépendant avec un goût prononcé pour la philosophie et les sciences, Sassoun Arapian est un lecteur compulsif, amoureux des mots et des idées qu'ils dévoilent. Titulaire d'un master en musicologie, il se considère avant tout comme un généraliste, plus à même de créer des ponts que d'établir des frontières entre les disciplines. À côté de cette solitaire activité intellectuelle, il s'investit dans des domaines où prime l'aspect pratique et collectif: pianiste et compositeur du groupe de musique Murr-Ma, formé à la technique Alexander, membre actif de l'épicerie participative Système B, il s'intéresse au Vivant dans toutes ses manifestations. Son approche des œuvres de musique classique est ainsi imprégnée de lectures et d'expériences ayant lieu en dehors de cet univers.



JULIEN DINKEL & SASSOUN ARAPIAN

Interview

Julien: Votre illustration est une invitation à se plonger dans un univers visuel faisant écho au titre de la soirée. Qu'est-ce qui vous a particulièrement inspiré dans celui-ci ?

Avant même que je ne me plonge dans les œuvres concernées, le thème donné à la soirée a immédiatement fait écho à des préoccupations et des questionnements qui m'habitent depuis toujours - la façon dont j'aborde le dessin prend ses racines dans mon rapport à la nature, qui est très fort depuis l'enfance. J'ai la certitude que toutes les formes s'y trouvent.

Sassoun: En tant que musicologue, quels éclairages avez-vous pu apporter à Julien ?

En tant que musicologue strictement, quelques éléments contextuels des œuvres, les textes qui les ont accompagnés, ce que les compositeurs ou leur entourage proche nous permettent de comprendre du rapport entre les compositeurs et la « nature ». Ensuite, ce sont des questionnements : que pouvons-nous dire de cela ? Quel écho cela peut-il avoir à notre époque ? Il n'y a pas de thème plus central aujourd'hui que notre relation à la « nature », même si on ne sait plus tellement ce que ce terme désigne... alors qu'est-ce que ces œuvres, écrites à une époque où l'on croyait les ressources naturelles infinies, peuvent nous apporter ? Je ne sais plus quel sage disait que si l'on parvient à faire pousser des arbres dans la tête des gens, en planter sur terre leur paraîtra ensuite naturel. Dans cette idée, la musique qui stimule l'imaginaire a peut-être un rôle à jouer. La réception des œuvres par le public est fondamentale pour que cela se produise.

Julien: Dans votre dessin, vous abordez aussi la perception du public et son rapport à la musique. Avez-vous délibérément choisi de l'intégrer dans les différentes scènes de l'image ?

Effectivement, cette approche est totalement délibérée ; j'ai souhaité montrer la manière dont la musique est capable de propulser un public dans des paysages réels ou fantasmés, à quel point elle peut nous faire oublier où nous nous trouvons le temps d'un concert, et ouvrir des espaces qui peuvent être différents pour chacune d'entre nous... d'où les différents espaces délimités dans l'illustration. Mon but était également de montrer qu'assister à un concert qui explore ces thématiques nous confronte forcément, à la sortie, à ce qui constitue notre environnement quotidien et à questionner notre rapport à celui-ci.

Sassoun: Que retirez-vous de cette collaboration ? Offre-t-elle une perspective différente sur votre travail de musicologue ?

Pas toujours, mais souvent, les textes épousent une logique discursive : on commence, on déroule la pensée, chaque élément se positionne par rapport à ce qui a été dit. C'est très linéaire. Dès les premiers croquis, Julien a mis beaucoup de profondeur de champ : il y a plusieurs plans, ce qui est devant, ce qui est derrière. Cela permet une autre approche du message que l'on souhaite faire passer, et à titre personnel, c'est une ouverture : certaines idées peuvent avoir une existence fondamentale, mais dans le lointain. C'est une façon plus nuancée, moins binaire, de hiérarchiser ce qui est important et ce qui ne l'est pas.

NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs.

L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

INSTITUTIONS PUBLIQUES



MÉCÈNES & PARTENAIRES PRINCIPAUX



FONDATION COROMANDEL

ERNST GÖHNER STIFTUNG



La Fondation Etrillard soutient la démarche de L'OCC pour le développement des publics empêchés

PARTENAIRES DE SAISON



PARTENAIRES BILLETTERIE



PARTENAIRES MÉDIA



SOMMAIRE

- 7 Biographies des solistes
- 9 La Côte Flûte Festival & Menuhin Competition: interview
- 13 Programme du concert
- 15 Biographie de Teresa Riveiro Böhm
- 19 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 21 Les musiciens
- 23 Les équipes

Suivez-nous sur Facebook, Instagram, LinkedIn & Youtube



L'OCC est membre de orchester.ch



© chrisjpic+

CHLOE CHUA

Violon

Chloe Chua, jeune violoniste de Singapour âgée de treize ans, étudie le violon à la Nanyang Academy of Fine Arts depuis l'âge de quatre ans. Elle a remporté le 1^{er} Prix du Concours Menuhin Junior 2018 à Genève ainsi que d'autres récompenses au Concours de violon Andrea Postacchini, à la Zhuhai International Mozart Competition, aux Thailand International Strings ainsi qu'à la Singapore National Piano and Violin Competition. Son exceptionnelle maturité et musicalité ont conquis le cœur du public dans le monde entier et l'ont amenée dans des salles et des festivals au Royaume-Uni, en Thaïlande, en Italie, en Allemagne, en Chine, aux USA et à Singapour. Récemment, Chloe s'est produite avec le Singapore Symphony Orchestra, les Salzburg Chamber Soloists, le Russian National Youth Orchestra, le Kammerorchester Basel et le China Philharmonic Orchestra. Elle joue un instrument de Vincenzo Posiglione fait à Naples en 1884, prêté généreusement par Dr Peter Chew.



© Peter-Alain Blumer

FABIAN EGGER

Flûte

Fabian Egger est né en 2007 à Traunstein, Bavière. Il commence à jouer de la flûte à l'âge de cinq ans avec ses parents. Depuis 2016, il étudie en filière préprofessionnelle du Mozarteum de Salzburg et a été admis à l'Institut Leopold Mozart pour jeunes talents. Fabian a gagné plusieurs premiers prix dans des concours nationaux et internationaux comme la Enkor International Competition (Grand Prix), le International Concorso Zampetti of the Italian Flute Company, le concours junior de La Côte Flûte Festival, ainsi que le Lions Music Prize Germany. En 2019, il gagne le prix offert par le Sparkassen Finanzgruppe aux jeunes talents exceptionnels lors du Schleswig-Holstein Music Festival. En septembre 2020, il a été admis à la Hochschule für Musik de Munich, auprès de Andrea Lieberknecht. Fabian s'intéresse aussi à l'improvisation et à la composition. Il a d'ailleurs été diffusé à la radio bavaroise avec une de ses propres compositions.

L'envol de vos émotions!



© Gregory Batardón

LA CÔTE FLÛTE FESTIVAL & MENUHIN COMPETITION

Interview de Carole Reuge, directrice de La Côte Flûte Festival
et Gordon Back, directeur artistique de la Menuhin Competition



Quelle est l'importance d'un concours tel que La Côte Flûte Festival /
Concours Menuhin Junior dans le développement d'un jeune musicien?

CR Au contraire de la plupart des études académiques, la formation d'un musicien professionnel débute dès le plus jeune âge. C'est pourquoi il est important pour tout musicien d'avoir des opportunités très tôt afin de se confronter au "vrai" monde de la musique, que ce soit par la pratique en ensembles, par des concerts ou des concours. En participant à des concours, les jeunes musiciens apprennent que la pratique musicale est une performance dans laquelle la présence scénique et l'expression musicale sont importantes. Le concours apprend également aux jeunes à gérer leur stress, chose primordiale pour les artistes dont le métier est la scène.

CB Le Concours Menuhin Junior est une grande occasion pour les jeunes violonistes. Nous essayons donc de créer un événement qui favorise l'apprentissage et l'échange culturel, dans le respect et la camaraderie plus que dans la compétition, avec pour seul but de gagner. En effet, le concours est avant tout un festival international où les participants peuvent avoir une expérience inoubliable et apprendre les uns des autres.

Qu'est-ce qui a retenu l'attention du jury dans l'interprétation de Fabian /
de Chloe?

CR Ce qui frappe dès que Fabian Egger commence à jouer, c'est sa présence scénique et sa capacité à entrer dans son jeu de manière totalement dédiée et incarnée. Il ne semble pas avoir le trac, joue tout par cœur et avec des intentions musicales très claires. Lors de cette édition 2020, il s'est notamment distingué avec l'interprétation d'une pièce pour flûte seule de sa composition. Fabian Egger transmet une joie débordante de faire de la musique. Et puis, dès qu'il descend de la scène, il redevient un enfant comme les autres, qui s'amuse et rigole beaucoup, et surtout, qui ne se vante pas de ses performances.



www.fiduciaire-jfpissetta.com

La Fiduciaire Franco-Suisse

Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils
Spécialiste en relations et implantations transfrontalières



FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ



FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE

www.felbe-creation.fr

ANNECY-LE-VIEUX - ARCHAMPS - BUCAREST - CANNES - CHAMÉRY - CHAMONIX - CHÂTEL - COURCHEVEL
DOUVAIN - FAVERGES - GENÈVE - MOUGINS - SALLANCHES - THONON-LES-BAINS - TUNIS

GB Les jurés ont été impressionnés par la maturité de Chloe, en tant que musicienne mais aussi en tant qu'artiste. Il ne faut pas oublier qu'elle n'avait que 11 ans lorsqu'elle a remporté le concours.

Quels sont les principaux critères d'évaluation des concours? Quelles sont les attentes du jury en matière d'interprétation?

CR Au-delà de la performance technique, l'interprétation est le critère le plus important pour le jury du concours. Les enfants et leurs professeurs sont encouragés, en amont, à choisir un répertoire qui ne mette pas l'enfant en danger, mais qui lui permette de faire une prestation musicale de qualité.

GB Ce que le jury recherche, c'est avant tout un.e participant.e qui parvient à faire ressortir son individualité, sa personnalité dans son interprétation, tout en faisant preuve d'une technique exceptionnelle. En fait, un.e jeune musicien. ne à la voix unique avec un son unique.

Quel conseil donneriez-vous aux jeunes musiciens qui aimeraient participer au concours?

GB Le meilleur conseil que je pourrais donner aux jeunes musiciens, ce serait de travailler dur, mais aussi de s'amuser et d'apprendre de chaque expérience!

Comment parvenez-vous à conjuguer transmission des valeurs traditionnelles et ouverture de la musique classique à un monde en perpétuel changement et de plus en plus numérisé, deux aspects essentiels dans la formation des jeunes musiciens?

CR L'enseignement de la musique classique passe nécessairement par la transmission d'une tradition. Tout d'abord à travers le répertoire qui traverse les âges, puis toute l'esthétique liée à l'instrument lui-même. Notre concours de flûte se déroule de manière délibérée en même temps que le festival. Ainsi les enfants peuvent côtoyer des grands musiciens, et le lien entre générations peut se faire.

GB À cause de la pandémie, qui rend ces temps incertains, les jeunes musiciens doivent aujourd'hui s'habituer à travailler de façon nouvelle. Puis il y a les concerts, qui sont une communication directe entre l'artiste et le public. La musique est, après tout, un langage international grâce auquel les musiciens s'expriment.

«L'expression de sentiments plutôt qu'une peinture.» Voilà les mots que Ludwig van Beethoven ajoute en préambule à sa *Symphonie «Pastorale»*. La description musicale est pourtant en vogue depuis l'époque baroque, comme en témoigne le *Concerto pour flûte en fa majeur* d'Antonio Vivaldi, nommé «La tempesta di mare». Le Romantisme naissant privilégie désormais une dimension métaphysique et non plus purement picturale, le voyage que nous propose Beethoven est donc surtout intérieur. Il en va de même, un siècle plus tard, chez Ralph Vaughan Williams: celui-ci écrit *The Lark Ascending* au tout début de la Première Guerre mondiale, d'après un poème de George Meredith qui évoque le chant d'une alouette s'élançant dans les cieux. Enrôlé dans l'armée, son ouvrage ne sera joué qu'une fois la paix retrouvée. Cette soirée est aussi l'occasion pour L'OCC de promouvoir les jeunes talents. Chloe Chua, lauréate junior de la célèbre Menuhin competition 2018, et Fabian Egger, grand gagnant du La Côte Flûte Festival 2019, investiront tous deux pour la première fois la scène du BFM.



Le chocolat remis aux artistes
est offert par la Pâtisserie Paganell

PROGRAMME

TERESA RIVEIRO BÖHM *direction* ~
FABIAN EGGER *flûte* ~
EN PARTENARIAT AVEC LA CÔTE FLÛTE FESTIVAL

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

~ *Ouverture de Don Giovanni, kv 527*

ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

~ *Concerto en fa majeur RV 433, «La tempesta di mare»*
pour flûte & orchestre
Allegro
Largo
Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

~ *Symphonie n° 6 en fa majeur OP. 68, «Pastorale»*
Allegro ma non-troppo
Andante molto mosso
Allegro
Allegro
Allegretto



TERESA RIVEIRO BÖHM

Direction

Teresa Riveiro Böhm a remporté le premier prix du concours Neeme Järvi en 2019 et s'est vue récompensée du Special Award for Exceptional Artistic Achievement par le Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz. Les temps forts de sa carrière incluent, entre autres, sa collaboration avec l'Orchestre philharmonique de chambre de Saint-Pétersbourg et l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich.

En mai 2021, Teresa participera à la Conductors' Academy avec l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich et Paavo Järvi. À l'été 2021, en tant que bénéficiaire du Tanglewood Conducting Fellowship, elle prendra part aux masterclasses du Tanglewood Music Center. Elle a par ailleurs obtenu une bourse (le Leverhulme Conducting Fellow) pour les saisons 19/20 et 20/21, en partenariat avec l'Académie royale d'Écosse et le BBC Scottish Symphony Orchestra.

Teresa a fait ses débuts auprès de chorales et d'orchestres à Vienne, dont la chorale Cappella Albertina Wien, pour laquelle elle a été directrice artistique. Elle a également assisté sur plusieurs opéras ainsi que des œuvres chorales. Récemment, elle s'est vue invitée à de nombreuses masterclasses, dont la BBC Philharmonic Masterclass ou encore à la Gstaad Conducting Academy.

À l'Académie royale d'Écosse, elle a travaillé avec Garry Walker, participé à des masterclasses et assisté de grands noms de la musique, tel que Thomas Dausgaard.

Teresa a commencé le violon à 5 ans, à l'École de musique du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou. Elle a étudié par la suite la musique liturgique et la direction de chœur avec Erwin Ortner à l'Académie de musique et des arts du spectacle de Vienne, puis s'est intéressée à la direction d'orchestre, sous la baguette de Johannes Wildner. Elle a poursuivi son éducation en direction d'orchestre avec Alexander Rumpf et Stephan E. Wehr à l'École supérieure de musique et de danse de Cologne.





**your
global
energy partner**

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

Fondé en 1992, L'Orchestre de Chambre de Genève possède un effectif de type «Mannheim» avec trente-sept musiciens permanents. Chaque saison, L'OCC propose une série de concerts dont les programmes s'articulent autour d'une thématique et privilégient les périodes classiques et romantiques, avec des incursions fructueuses dans la musique du xx^e siècle, le répertoire baroque et la musique contemporaine.

Associé à des structures prestigieuses, L'OCC est régulièrement invité à se produire au Grand Théâtre de Genève ou à l'Opéra de Lausanne, sans oublier les concerts de la Ville de Genève et le Concours de Genève, dont il a été le partenaire privilégié pour l'enregistrement des disques offerts aux lauréats. Son rayonnement est aussi souligné par sa présence dans de nombreux festivals et événements artistiques, du bassin lémanique à l'international, en témoignent ses récentes prestations en Chine et au Moyen-Orient.

Porté par des valeurs humaines fortes, l'Orchestre prend à cœur sa mission pédagogique et la transmission de la musique aux jeunes générations ainsi qu'à tous les publics. L'OCC développe des projets novateurs grâce à de nombreuses collaborations artistiques et s'engage pour la diffusion d'une musique vivante et actuelle.

Soutenu par la Ville de Genève et de nombreux partenaires privés, L'OCC cultive sa différence par son originalité, son exigence et son audace. Garant de cette ambition, le chef d'orchestre néerlandais Arie van Beek est directeur artistique et musical de L'OCC depuis septembre 2013.

We
**never
rest**
so you can.

LES MUSICIENS

VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *solo*
Melik Kaptan *cosolo*
Joakim Cumont-Vioque
Alexandre Favez
Piotr Kawecki
Noémie Nenert-Fourmeau
Catherine Plattner
*Musicienne parrainée**
Pascale Servranckx-Delporte

VIOLONS II

Marc Liardon *solo*
François James *cosolo*
Ariel Bühler
Yvonne Cottet
Christine Regard
Carole Zanchi

ALTOS

François Jeandet *solo*
Marion Stienne *cosolo*
Robin Lemmel
Mathilda Piwowski

VIOLONCELLES

Pascal Michel *solo*
Dan Sloutskovski *cosolo*
Musicien parrainé par M. Yves Barbon
Coralie Devars
*Musicienne parrainée**
Delphine Gosseries
*Musicienne parrainée**

CONTREBASSES

Matthias Bensmana *solo*
Irene Sanz Centeno *solo*

FLÛTES

Catherine Stutz *solo*
Eliane Williner
Marion Hugon

HAUTBOIS

Gilles Vanssons *solo*
*Musicien parrainé**
Patrick Marguerat

CLARINETTES

Cindy Lin *solo*
Eric Völki

BASSONS

Catherine Pépin-Westphal *solo*
*Musicienne parrainée**
Ludovic Thirvaudey

CORS

Matthieu Siegrist *solo*
Maxime Tomba

TROMPETTES

Jean-Pierre Bourquin *solo*
Ivo Panetta

TROMBONES

Francesco D'Urso
Alexandre Mastrangelo

TIMBALES

Sergi Sempere

CLAVECIN

Saya Hashino

Les concerts
du dimanche

21 02 2021
17h

L'OCG

Arie van Beek direction
Matthieu Siegrist cor
Maxime Tomba cor

Concert inédit en streaming !
A voir sur www.ville-ge.ch/vh

Georg Friedrich Händel
Water Music, suite n° 3 HWV 350

Antonio Vivaldi
Concerto pour deux cors RV 539

Mendelssohn
Symphonie n° 4 « Italienne »

Victoria Hall SCÈNE
CULTURELLE
DE LA VILLE
DE GENÈVE

Renseignements : www.ville-ge.ch/vh
ou 0800 418 418



L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

Genève,
ville de culture

www.geneve.ch



LES ÉQUIPES

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

ADMINISTRATION

Frédéric Steinbrüchel ~ *Secrétaire général*

Natacha Studhalter ~ *Finances & Administration*

Isabelle Diakoff ~ *Production*

Caroline de Senger ~ *Relations publiques & Partenariats*

Rémy Walter ~ *Communication & Billetterie*

Gwendoline Quartenoud ~ *Bibliothèque*

Cyril Brotons ~ *Régie*

CONSEIL DE FONDATION DE L'OCG (FOCG)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

Yves Barbon ~ *Vice-président*

Katia Baltera-Clerc Francesco Pisano

Christine Maitre Bertrand Reich

Blaise Matthey Nancy Rieben

Sidonie Morvan Ina Stumpe-Douffiaques

Béatrice Zawodnik ~ *Représentante Ville de Genève*

Georges Schürch ~ *Président d'honneur*

ASSOCIATION DES AMIS DE L'OCG

Christine Maitre ~ *Présidente*

Jean Bloechinger ~ *Trésorier*

Danièle Baeriswyl Christine Sayegh

Yves Barbon Constance Seigneur de Lavallaz

Madeleine Moulin

Pablo Lavalley ~ *Graphisme*

Imprimé par Printissimo

L'OC
CC

L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE
ARIE VAN BEEK

Miracles

JE 25 FÉVRIER 2021 ~ 20H ~ BFM

POULENC ~ BIZET

ARIE VAN BEEK *direction* ~

STUART PATTERSON *mise en espace* ~

ALEXANDRA OOMENS *soprano* ~ GABRIELÉ KUPSYTÉ *mezzo-soprano* ~

LUIS AGUILAR *ténor* ~ PAUL GRANT *baryton* ~

EN COLLABORATION AVEC LA GEORG SOLTI ACCADEMIA

LOCG.CH



Une merveilleuse soirée.
Un souvenir inoubliable.

*Je voudrais
une banque
privée disposée
à m'accompagner
allegro ma non
troppo et
naturellement
crescendo*

Il en va de la gestion de patrimoine comme de la conduite d'un orchestre: assembler les meilleures compétences, maîtriser les rythmes, viser sans cesse la performance. Nous sommes à votre disposition.



GONET&CIE S.A.
GENÈVE • T +41 (0)22 317 17 17
LAUSANNE • T +41 (0)21 317 04 00
WWW.GONET.CH

GONET
BANQUIERS 1845
**VOS EXIGENCES
SONT LÉGITIMES**